

cultat¹. Verum quia necesse est, ut sub tuo postero Dominus de suis martiribus impleat passionem^a, non^b videtur michi, quod possit a cepto^c divertere, et hoc sit illud, quod sequitur, quia veluti baculus arundineus^{d, 2} dux interiecti federis³ conteretur. *Corruent*, inquit⁴, *fulcientes Egyptum*, et *superbia imperii* — Gallici^e — *deprimetur*^f. *De Menphys*, inquit^{g, 5}, id est Parisius, *cessabunt simulacra*, et *dux Egypti non erit amplius*, quia confracto brachio^h Gallici roboris, dum tenere non poteritⁱ gladium, dispergi necessario cogetur^k in nationes efferas barbarorum⁶. Propter hoc universalis¹ ecclesia lugeat et manus magis^m retrahat quam extendat⁷, quia prorsus contristabitur Libanusⁿ, cum vel occurret^o Gallicis inferus, vel^p rudes Ethiopes orridus^q involvet abyssus⁸. Et quidem quo^r gladius Babilonis veniet eis in gladii fortium plus acutus^s, eo potius reges orbis^t horrore^u nimio formidabunt⁹. Planctus erit, et plangent eum filie gentium, cum de-

a) 'pactionem' R; 'passione', übergeschr. 'vel pactionem' H¹.
 b) 'nunc' R¹. c) 'accepto', erstes c auspunziert V; 'quod velit arepto' H¹; 'ab incepto' RH². d) 'arundinis' H¹. e) 'gallia imp.' H¹. f) 'destruetur' (wie Vulg.), übergeschr. 'vel deprimetur' H¹; 'et ita' setzt zu H¹.
 g) 'enim' setzt zu H². h) 'baculo' R¹; 'brachio' am Rande rot ergänzt R², fehlt im Text. i) 'non pot. ten.' RH². k) 'cog' V. l) 'universa' RH². m) 'potius' H¹. — 'atthraat' R¹; 'atraat' R²; 'at-trahat' H². n) 'manus' (m aus Korr.) R¹; 'labanus' R². o) 'occurt' R¹; 'occurret' nachher korr. in 'occurrerit' R²; 'occurrerit' H². p) 'et' H¹; 'ut' H². q) So V; 'horrida' RH. r) 'ergo' H²; 'Et quid est quod' H¹. s) 'veniet ei acutior in gl. forcium' H¹. t) 'ceteri' H¹. u) 'errore' R².

1) Is. 20, 4: 'discoopertis natibus ad ignominiam Aegypti'. — 'Desistentia' hat Ducange - Henschel einmal aus einer englischen Quelle in der Bedeutung von Waffenstillstand belegt. 2) Is. 36, 6: 'confidis super baculum arundineum confractum'. 3) Dan. 11, 22: 'Et brachia pugnantis expugnabuntur a facie eius et conterentur, insuper et dux foederis'. 4) Ezech. 30, 6. R am Rande: 'Eze. XXX. et XXXI. per totum'. 5) Ezech. 30, 13. 6) Ezech. 30, 21—26 ist hier benutzt, wo 'brachium Pharaonis regis Aegypti confregi, et ecce non est obvolutum, . . . ut recepto robore posset tenere gladium . . . et comminuum brachium eius forte, sed confractum, et deiciam gladium de manu eius . . . Et dispergam Aegyptum in nationes'. 7) Ezech. 30, 25: 'cum dederò gladium meum in manu regis Babylonis, et extenderit eum super terram Aegypti'. 8) Ezech. 31, 15: 'quando descendit ad inferos, induxi luctum, operui eum abysso . . . contristatus est super eum Libanus'. 9) Ezech. 32, 10—12: 'reges eorum horrore nimio formidabunt super te . . . Gladius regis Babylonis veniet tibi, in gladiis fortium deiciam multitudinem tuam'. So dunkel alle diese Sätze sind, so kann doch darüber kein Zweifel sein, dass sie sich auf den Zug Ludwigs IX. gegen Damiette, seine Niederlage und Gefangennahme beziehen.